

# 在中非合作论坛约翰内斯堡峰会上的总结讲话

(2015年12月5日,约翰内斯堡)

中华人民共和国主席 习近平

尊敬的祖马总统，  
尊敬的非盟轮值主席穆加贝总统，  
尊敬的各位元首、首脑，  
尊敬的非盟委员会主席祖马女士，  
女士们，先生们，朋友们：

今天是曼德拉先生逝世两周年的纪念日。在我们集聚一堂，共商中非关系发展大计的此刻，我们深切缅怀曼德拉先生。曼德拉先生是伟大的政治家，也是中国人民的伟大朋友，为中非关系发展作出了重大贡献，中国人民对此将永远铭记。

各位同事的发言很精彩，给我们留下深刻印象。大家就中非关系和中非未来3年合作提出了富有建设性的意见和建议，我很受启发，也倍受鼓舞。

我们聚首约翰内斯堡，共叙中非友谊，围绕“中非携手并进、合作共赢、共同发展”这一主题，对中非关系发展和各领域务实合作进行了全面规划，提出了中非关系新定位，描绘了中非合作新蓝图，并就共同关心的国际和地区问题广泛深入交换意见，达成广泛共识，为中非友好合作关系全面发展注入新的强劲动力，为我们开展更大范围、更广领域、更高层次的互利合作提供了强大的精神引领和政治保障。

根据中非合作论坛第六届部长级会议的建议和本次峰会议程，我们需要共同审议通过《中非合作论坛约翰内斯堡峰会宣言》和《中非合作论坛——约翰内斯堡行动计划(2016-2018)》两个峰会成果文件。这是指导中非友好合作关系发展的纲领性文件，经过中非双方多轮平等对

话和友好磋商，凝聚了在座各位领导人的智慧，是本次峰会成果的具体体现。《宣言》集中反映双方对构建中非全面战略合作伙伴关系及共同推动国际关系民主化和治理体系现代化的重要共识，阐明中非合作全面发展的重大意义，为中非关系未来发展指明方向。《行动计划》重在规划和指导未来3年中非重点领域合作，提出合作的主要目标和具体举措。

下面，请允许我对本次会议作个简短总结。  
两天来，我们在友好务实的气氛中，紧紧围绕会议主题，就深化中非传统友谊、促进务实合作、谋求共同发展等重大议题进行了富有成果的讨论。

第一，我们回顾了中非合作论坛成立15年来中非友好关系和务实合作取得的非凡成就，展望了中非友好合作关系的未来发展愿景。一致同意将中非关系提升为全面战略合作伙伴关系，决心共同致力于做强和夯实政治上平等互信、经济上合作共赢、文明上交流互鉴、安全上守望相助、国际事务中团结协作“五大支柱”。

第二，我们通过了《中非合作论坛约翰内斯堡峰会宣言》和《中非合作论坛——约翰内斯堡行动计划(2016-2018)》。明确了中非关系未来发展的具体目标和任务，提出了实现合作共赢、共同发展的重大举措。决心携手努力，全面推动落实本次峰会的共识和成果，更好造福中非人民。

第三，我们决心抓住中非发展战略高度契合的历史机遇，推动中非合作全面发展。围绕中非全面战略合作伙伴关系“五大支柱”，着力实施工业化、农业现代化、基

础设施建设、金融、绿色发展、贸易和投资便利化、减贫惠民、公共卫生、人文、和平和安全“十大合作计划”，不断充实中非全面战略合作伙伴关系内涵。

第四，我们坦诚交流了对重大国际和地区问题的看法，决心加强团结协作，维护好中非共同利益和发展中国家整体利益。一致认为，中国和非洲都是维护世界和平、促进世界发展繁荣的重要力量，我们有理由、有责任、有能力在国际事务中发挥更大作用，为构建以合作共赢为核心的新型国际关系作出新的更大的贡献。

尊敬的各位同事！  
60年来，特别是中非合作论坛成立以来，中非关系得到巨大发展。展望未来，中非迎来了合作共赢、共同发展的新时代。中方将本着真实亲诚对非政策理念和正确义利观，继续同非洲国家一道开拓进取，为实现中非共同发展而不懈努力。

——任凭国际格局调整演变，中非平等互信、相互支持的兄弟情谊不会改变。中国将始终同非洲国家心连心、共命运，永远做非洲的好朋友、好伙伴、好兄弟。

——任凭经济形势起伏跌宕，中非合作共赢、共同发展的根本宗旨不会改变。中国持续发展为非洲国家实现自主可持续发展带来了更多机遇和广阔前景。中国将把自身发展同非洲发展紧密结合起来，谋求中非共同发展。

——任凭时代社会发展变迁，中非相互理解、共同进步的协作精神不会改变。我们要加强文明对话、理念交流、文化互动，促进各界友好交往，确保中非世代友好。

——任凭出现各种威胁挑战，中非风雨同舟、患难与

共的坚定意志不会改变。很高兴听到祖马总统前天在讲话中引用了中国的谚语“人心齐，泰山移”，我这里想引用中国另一句谚语“兄弟同心，其利断金”。中方愿同非方紧密团结，共克时艰，共同应对各种风险和挑战，维护好共同发展的国际环境。

尊敬的各位同事！  
到目前为止，我们顺利完成了本次峰会的主要任务，峰会洋溢着真诚友好、平等相待、合作共赢的气氛。这是中非关系上一次历史性的盛会，取得了圆满成功！

本次峰会活动多、日程多、参加人数多，组织工作非常繁重。祖马总统亲自关心、亲自指导，南非作为东道国，对峰会筹备和组织工作高度重视、精心实施，南非总统府、国际关系与合作部、贸工部、艺文部以及安保、会务等各个方面投入大量人力物力财力，确保峰会各项活动安全、有序进行，为峰会成功作出了突出贡献。这是一次完美、非凡的盛会，我们一起创造了历史。现在，我建议，让我们以热烈的掌声，向祖马总统，向南非政府和人民，向所有为本次峰会取得圆满成功付出巨大努力的人们，表示衷心的感谢和崇高的敬意！

借此机会，我也对出席本次论坛峰会的各位同事表示诚挚的谢意。感谢你们对中国政府和我的信任，感谢你们为发展中非关系、推进中非友好合作作出的宝贵贡献。让我们继续携手努力，共同开启中非合作共赢、共同发展的新时代，共同致力于实现让中非人民都过上幸福生活的美好梦想！

(新华社约翰内斯堡12月5日电)

## 彭丽媛出席“中非携手迈向没有艾滋病的未来”中非艾滋病防控倡导活动

本报约翰内斯堡12月5日电 记者经凯报道：当地时间5日上午，国家主席习近平夫人彭丽媛在约翰内斯堡出席“中非携手迈向没有艾滋病的未来”中非艾滋病防控倡导活动，同南非、加纳等10个非洲国家元首夫人发布《携手迈向没有艾滋病的未来》联合倡议并致辞。

彭丽媛在活动中表示，防治艾滋病，要关爱艾滋病病人，使更多病人

得到治疗；要充分利用各种媒体平台，广泛深入开展健康宣传和教育活动；要从教育抓起，让孩子们从小就树立防范意识；要依靠经济发展，提高公共卫生健康水平。中国一贯积极支持非洲国家抗艾工作，支持联合国艾滋病规划署、世界卫生组织在非洲开展艾滋病防控工作，支持非洲医疗基础设施建设及妇幼健康项目。

南非总统夫人托贝卡、加纳总统夫人洛蒂娜、联合国副秘书长兼艾滋病规划署执行主任西迪贝、世界卫生组织总干事陈冯富珍等在致辞时呼吁各国政府和国际社会更加重视艾滋病防控。

“中非携手迈向没有艾滋病的未来”中非艾滋病防控倡导活动由中国国家卫生计生委和非洲第一夫人抗击艾滋病联合会共同主办。

的合作，体现了兄弟般的真诚。

又讯 记者蔡淳报道：中非合作论坛约翰内斯堡峰会举行期间，中国与南非签署了价值940亿兰特(约合人民币419亿元)的合作协议。据了解，此次双方签署的协议涉及基建、能源、制造业、金融等多个领域，主要项目包括：中国国家开发银行提供5亿美元贷款支持南非国家电力公司电站建设项目，中国出口信用保险公司为南非国有运输公司提供25亿美元用于设备采购的授信额度，中国工商银行委托南非标准银行发行100亿兰特债券等。

## 中非签署22项合作协议投资额达138亿美元

本报北京12月5日讯 记者亢舒从商务部获悉：12月4日，由中国商务部、中国贸促会和南非贸易与工业部共同主办的中非领导人工商界代表高层对话会暨第五届中非企业家大会在南非约翰内斯堡闭幕。商务部部长高虎城在闭幕式上致辞。高虎城介绍，本届大会期间，来自中国和非洲50多个国家的700余名企业家，在基础设施、交通通

信、制造业等多个领域，签署了22项合作协议，投资金额达138亿美元，取得了丰硕的成果。

高虎城表示，作为中非合作论坛的机制性配套活动，中非企业家大会自2003年举办以来，一直伴随着中非合作论坛的成功，不断推动着中非各领域企业的共同发展。高虎城指出，中非国家之间的合作和企业之间的合作，是相互支持、荣辱与共的兄弟之间

## 中非装备制造业展在南非举行



本报北京12月5日讯 记者亢舒从商务部获悉：12月4日至5日，中国商务部和南非贸易与工业部共同主办的中非装备制造业展在南非约翰内斯堡举行。

来自轨道交通、电力能源、通讯广电、农机建材、智能制造、航空航天

天和金融服务等七大领域的30多家中国企业，集中展示了适合非洲经济发展的中国装备和技术。22个非洲国家以国家展台的形式参展，30多家南非企业参加了展会。

图为人们在南非派拉蒙集团的展台交谈。新华社记者 霍健岚摄

## 华为为非洲培训通信技术人员逾三万名

本报讯 记者徐涵日前从华为公司获悉：作为唯一受邀的中国通信行业代表，华为在由中国商务部举办的中非合作论坛企业家大会上，呼吁构建更加美好的全联接非洲，促进非洲信息化建设。目前，华为已经为非洲部署了超过一半的无线基站，超过70%的LTE高速移动宽带网络，以及超过5万公里的通信光纤。

非洲的信息化建设，离不开信息及通信技术人才的培养。据悉，截至目前，华为在非洲的7个培训中心已累计培训超过30000名信息及通信技术专业人员。华为“未来种子”ICT(信息通信产业)人才培养项目已在肯尼亚、津巴布韦、赞比亚、安哥拉等多个非洲国家成功开展，预计未来5年将会有1000名非洲学员受益。

## 北京市提出力争率先全面建成小康社会

## 首都经济结构定位“高精尖”



本报讯 记者苏民报道：北京市委十一届八次全会日前召开，审议通过的《中共北京市委关于制定北京市国民经济和社会发展第十三个五年规划的建议》提出，“率先全面建成小康社会，在建设国际一流的和谐宜居之都上取得重大进展”。中共中央政治局委员、北京市委书记郭金龙强调，这是“十三五”时期北京发展的总体目标。

郭金龙说，“十三五”时期，要把落实首都城市战略定位、建设国际一流的和谐宜居之都作为一条主线，紧紧围绕有序疏解非首都功能、治理“大城市病”、优化提升首都核心功能、推动京津冀协同发展来安排部署任务，确保中央对新时期首都工作的各项要求全面落实，推动经济社会发展与城市战略定位相适应、相协调、相一致。

据介绍，制定“十三五”规划，北京将严格遵循适应新常态、把握新常态、引领新常态的大逻辑，牢固树立

创新、协调、绿色、开放、共享的发展理念，以发展理念转变引领发展方式转变，以发展方式转变推动发展质量和效益提升，充分发挥首都资源优势，努力走出一条更高质量、更有效率、更加公平、更可持续的发展新路。

北京市委提出，率先全面建成小康社会，必须保持一定的经济增长速度。在多年优化调整的基础上，北京经济发展方式加快转变，发展动力持续转换，创新能力较强的优势更加明显。全面深化改革，推进双向开放，构建“高精尖”经济结构，将进一步释放出新的发展活力。“十三五”时期，北京将坚持疏解功能谋发展，坚持“瘦身健体”，在提高发展质量和效益中实现经济增长，确保到2020年地区生产总值和城乡居民收入比2010年翻一番。

对于社会广泛关注的在通州建设市政副中心的问题，郭金龙指出，这是有序疏解非首都功能、落实首都城市战略定位、融入京津冀协同发展的标志性工作。要按照交通便捷、生态宜居的要求，把基础设施、水生态廊道和大尺度生态空间摆在优先位置，加快配置教育、医疗、文化、公园绿地等公共服务设施，健全互联

互通的交通系统，努力创造出更加优越的就业生活环境，展示国际一流的和谐宜居之都新形象，发挥出对疏解功能的示范带动作用。将按照2017年市属行政事业单位整体或部分迁入取得实质性进展的要求，科学规划，倒排工期，建设好增量，调整好存量，探索积累经验。

人口无序过快增长，是北京“大城市病”的重要原因，严重影响了首都核心功能的发挥。北京将坚持“疏”“堵”并重，以调控目标倒逼非首都功能疏解，倒逼结构调整和发展方式转变，倒逼环境治理和服务管理水平提升。“十三五”时期，北京将更加重视综合运用经济、法律、行政等手段，确保实现人口调控目标要求；同时，提高户籍人口城镇化率，稳妥推进在京稳定就业和生活的常住人口落户工作。

在“大城市病”中，北京市民最关注的是环境和交通问题。郭金龙指出，对于环境问题，必须打好攻坚战、持久战，强化已有行动计划和工作措施的落实；对于交通问题，必须不断探索创新。要深入研究，抓紧开展一些专项治理行动，适时推出一批管用有效的举措，力争早日见到成效。

## 聚巾帼之力 献真诚爱心

——巾帼志愿服务工作开展5年来取得积极成效

本报记者 吴佳佳

际行动保护环境，开展“践行雷锋精神·百万巾帼志愿者在行动”活动，大力弘扬雷锋精神和志愿服务精神。5年来，各地妇联推出的“巾帼爱心呼唤器”“爱心照料储蓄社”“爱心大姐”“爱心妈妈联盟”“四点钟社区学校”“关爱一生”等巾帼志愿服务品牌项目，社会影响力不断提高。

巾帼志愿服务工作开展以来，各地妇联积极凝聚热心社会公益、乐于奉献的妇女和拥有专业知识的女性投身其中，切实加强志愿者技能培训，推动巾帼志愿服务队伍素质不断提高。截至目前，全国登记在册的巾帼志愿者已有970万人，各类巾帼志愿服务队伍34万余支，经常性参与巾帼志愿服务活动的妇女群众超过千万人次。

在全面推进“妇女之家”建设的同时，全国妇联还明确提出，“妇女之家”建到哪里，巾帼志愿服务工作就开展到哪里。在工作方式上，全国妇联因地制宜、分类指导，针对区域差异和各地工作实际，加强示范带动，培养示范队伍，推动各地巾帼志愿服务工作的规范化、规模化发展。在资源保障上，全国妇联积极争取中央文明办的支持，吸引社会力量 and 资金，设立了巾帼志愿服务工作专项基金。

各地妇联还结合本地实际情况不断探索，使巾帼志愿服务的制度化建设取得长足进展。一些地方积极探索建立巾帼志愿者的招募、登记、注册制度，对巾帼志愿者管理机构设置、注册条件和程序等进行规范。一些地方完善巾帼志愿服务动态管理机制，通过加强管理，不断提高巾帼志愿服务的成效。一些地方的妇联组织还探索将巾帼志愿服务纳入妇

联工作目标考核，对优秀巾帼志愿者进行选树、表彰，为广大妇女树起身边的榜样。

巾帼志愿服务工作开展以来，广大妇女和家庭参与热情日益高涨，活动取得多方面积极社会效果。巾帼志愿服务已经成为广泛动员社会力量开展社会救济和社会互助的重要途径，成为密切联系妇女群众、延伸妇联组织工作领域的重要方式和渠道。

## “邻里守望·姐妹相助”活动启动

本报北京12月5日讯 记者吴佳佳报道：“邻里守望·姐妹相助，从关爱做起，从身边做起，从你我做起。”5日上午，在“邻里守望·姐妹相助”巾帼主题志愿服务活动启动仪式上，73岁的北京东城区八条社区暖心帮帮团的葛继弟作为优秀志愿者代表，向全国巾帼志愿者发出倡议。

12月5日是第30个“国际志愿者日”，在当日举行的启动仪式上，全国妇联副主席宋秀岩宣布“邻里守望·姐妹相助”巾帼主题志愿服务活动全面启动实施。

截至目前，全国登记在册的巾帼

志愿者已有970万人，各类巾帼志愿服务队伍34万余支。全国妇联日前下发了《关于全面启动实施“邻里守望·姐妹相助”巾帼主题志愿服务活动的通知》，以“立足基层、面向家庭、见诸日常、细致入微、持续发展”为理念，集中力量打造活动品牌，统筹推进全国巾帼志愿服务活动的开展。

据悉，“邻里守望·姐妹相助”巾帼主题志愿服务活动目前已在北京市16个区的社区和家庭间全面展开，并形成了海淀区韩家川大院社区“爱心妈妈”团队、东城区八条社区暖心帮帮团等优秀志愿服务集体。